

Article 1.

There shall be constant peace and perpetual friendship between the Kingdom of Denmark and the Kingdom of Siam.

Article 2.

The nationals of each of the High Contracting Parties, upon submitting themselves to the laws and regulations in force in the territory of the other, shall be permitted to enter, travel and reside in this territory, to engage in religious, educational and charitable work, to own or lease and occupy houses, manufactories, warehouses and shops, to employ agents of their choice, and to own or lease land for residential, commercial, industrial, religious, charitable and other lawful purposes and for use as cemeteries on the same terms as the nationals of the most favoured nation.

They shall not be compelled, under any pretext whatsoever, to pay any dues, taxes or charges of any nature whatsoever other or higher than those that are or may be paid by nationals of the other High Contracting Party.

The nationals of each of the High Contracting Parties shall receive, in the territory of the other, the most constant protection and security for their persons and property and shall enjoy in this respect the same rights and privileges as are or may be granted to nationals of the other High Contracting Party, on their submitting themselves to the laws and regulations locally in force.

They shall, however, be exempt in the territory of the other Party from all compulsory functions, whether administrative or judicial, except in cases of guardianship, and from compulsory military service either on land, on sea, or in the air, in the regular forces, or in the national guard, or in the militia; from all contributions in money or in kind, imposed in lieu of personal military service, and from all forced loans and forced gifts and from all military contributions. They shall not be subjected, in time of peace or in time of war, to military

Artikel 1.

Der skal være bestandig Fred og stedsevarende Venskab mellem Kongeriget Danmark og Kongeriget Siam.

Artikel 2.

Det skal under Iagttagelse af Landets Love og Bestemmelser være hver af de høje kontraherende Parters Statsborgere tilladt paa samme Vilkaar som den mest begunstigede Nations Statsborgere at komme ind paa, rejse og bosætte sig paa den anden Parts Territorium, at udføre religiøst, opdragende og velgørende Arbejde, at eje eller leje og benytte Huse, Fabriksbygninger, Pakhuse og Butikslokaler, at anvende Repræsentanter efter eget Valg, og at eje eller forpagte Jord til Bolig-, Handels-, Industri-, Religions-, Velgørenheds- og andre lovlige Formaal og til Anvendelse som Kirkegaarde.

De skal ikke under nogetsomhelst Paaskud være tvunget til at betale andre eller højere Afgifter, Skatter eller Gebyrer af nogensomhelst Art end dem, der betales eller maatte blive betalt af den anden høje kontraherende Parts Statsborgere.

Hver af de høje kontraherende Parters Statsborgere skal paa den anden Parts Territorium, under Iagttagelse af de dér gældende Love og Bestemmelser, nyde en stadig og fuldstændig Beskyttelse og Sikkerhed for deres Person og Ejendom, og skal i denne Henseende nyde de samme Rettigheder og Privilegier, som er eller maatte blive tilstaaet den anden høje kontraherende Parts Statsborgere.

De skal dog paa den anden Parts Territorium være fritaget for alle tvungne Hverv af saavel administrativ som retslig Karakter, med Undtagelse af Værgemaal, og for tvungen Militærtjeneste til Lands, til Søs eller i Luften saavel i den regulære Hær som i Nationalgarden eller Landeværnet samt for enhver Ydelse i Penge eller Naturalier, som paalægges i Stedet for personlig Militærtjeneste, og for alle Tvangslaan og Tvangsgaver og for alle militære Kontributioner. De skal hverken i Fredstid eller i Krigstid være underkastet militære